

BEKOKON BEKOKON Georges Armand
Senior Translator

Yaoundé - Cameroon

Tel.: +237 696 850 395/672 970 692

Email: georgesbekokon@gmail.com/georgesleblanc@ymail.com

Skype: georges.bekokon3

PERSONAL INFORMATION

- Date of Birth: 4 January 1987
- Place of Birth: Ndiki
- Bachelor
- Cameroonian

ACADEMIC TRAINING

- 2011-2012 : Master in arts of Translation at ISTI (Institut supérieur de Traduction et d'Interprétation), Yaoundé, Cameroon,
- 2009-2010 : Master in Spanish and Hispano-american Literatures at the University of Yaoundé I,
- 2006-2007 : Bachelor in Iberic, Hispano-american, and Italian Studies, with specialisation in Spanish and Hispano-American Literature at the University of Yaoundé I,
- 2003-2004 : Baccalauréat A4 espagnol at the Elig-Essono High School, Yaoundé

PROFESSIONAL EXPERIENCE

Currently

Working as English to French, English into Spanish and Spanish to French Translator at HQ-Translator, a Translation Agency.

Tasks performed:

- Translation and Proofreading of general and technical texts from English into French,

- Translation and proofreading of general and technical texts from Spanish into French
- Translation and proofreading of general and technical texts from English into Spanish.

From February 1st to May 1st, 2014:

Pre-employment Internship at HQ-Translators, a Translation Agency

Tasks performed:

- Translation and proofreading of general and technical texts from English into French, under supervision of the Agency's staff and managing team,
- Translation and proofreading of general and technical texts from Spanish into French, under supervision of the Agency's staff and managing team
- Translation and proofreading of general and technical texts from English into Spanish

From September to October 2012

Delivering translation services to ICAP, Cameroon

Task performed:

- Translation of the document titled "Memorandum of Understanding between the Ministry of Health of the Government of the Republic of Cameroon and the University of Columbia" from English into French.

From September 26th to 28th, 2011

Conference on Postal services and sustainable development organised by the UPU (Universal Postal Union) at the National Post and Telecommunication Advanced School, Yaoundé.

Tasks performed:

- Translation of postal services texts in both official languages (English-French/French-English),
- Translation of diapositives to be used in the said conference,
- Proofreading of translated texts.

From August 1st to September 5th, 2011

Academic internship attended at the MINPOSTEL (Ministry of Posts and Telecommunications)

Tasks performed:

- Translation of the Loan Agreement between the Republic of Cameroon and China's EXIMBANK from English into French
- Translation of decrees governing Telecommunications from French into English
- Translation from French into English and proofreading of the document titled "Secteur des P&T: Bilan de 1960 à 2010" published by the Ministry of Posts and Telecommunications
- Translation from French into English and proofreading of the document titled "Réponse du secteur des P&T au VIH/SIDA", published by the Aids Control Committee of the P&T sector
- Translation into both official languages of general texts (such as press releases).

COMPUTER SKILLS

- Microsoft Office (Word, Excel)
- TRADOS 2007
- Trados Studio 2014
- MEMOQ 2013

LANGUES DE TRAVAIL

- Very good French speaking and writing skills
- Good English speaking and writing skills
- Very good Spanish speaking and writing skills

OTHER SKILLS

- Sound General Culture

Keen in research

Discrete

HOBBIES

Music (piano and singing), reading, writing, sports

REFERENCES

- Mr Clément NIMESSI, Senior Translator and Terminologist, Head of the Translation Unit of the MINPOSTEL, lecturer at ISTI, Tel: (+237) 696 87 43 08/343 19 40 92, Email: cnimessi@yahoo.fr
- Mr Jude YETSE ESSIENE, Senior Translator, Head of the Translation Unit of the Ministry of Property and Land tenure, Lecturer at ISTI, tel: (+237) 699 54 05 34, Email: yessiene@yahoo.fr
- Mr Emmanuel MAPUNA, Senior Translator, Head of the Translation Unit of the MINEDUB, Lecturer at ISTI, Tel. (+ 237) 676 37 84 72.
- Mr Charles SOH TATCHA, Lecturer at the Concordia University, Montréal, Principal of ISTI, Email: sohisti@yahoo.fr
- Dr Mesmey EBOGO, Représentant national de ICAP Cameroun, tél. : (+237) 694 188 341, Email: bertmesmey@yahoo.fr
- Mr Léon Kamga, Senior Translator, General Manager of HQ-Translators, tel.: (+237) 651 070 515, Email: léonkamga@hqtranslators.com